



# TRASLUCHADA

Nº 78

Diciembre 2015

- Vela ligera
- Piragüismo
- Este año en el Club
- Vela crucero



THE FORD MOTOR COMPANY PRESENTS



RESPIRA DOS VECES.



La emoción continúa en [mustang.ford.eu](http://mustang.ford.eu)



**Easo Motor**  
[www.easomotor.com](http://www.easomotor.com)

**San Sebastián**  
Av. Zarautz n.90  
Lorea (El Antiguo)  
Teléfono 943 214 136

**Lintzirin-Oiartzun**  
A8 salida 4B N1 a Irun  
Poligono Lintzirin 10  
Teléfono 943 260 426

**Lasarte - Oria**  
Pabellón 2  
(Salida N1, nº451)  
Teléfono 943 376 753

**Beasain**  
Automóviles Mujika  
Carretera N1 Km 419  
Teléfono 943 887 400

**Irun**  
Vertiz  
J. Thalamas, 48  
Teléfono 943 629 200



## ■ Carta del presidente



Estimados socios:

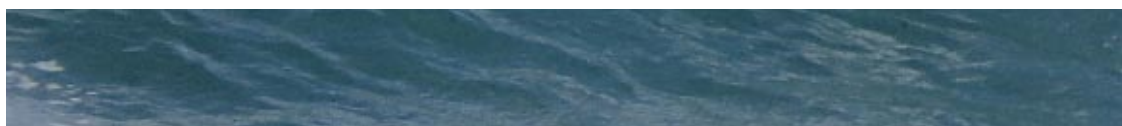
Esta Junta Directiva ha asumido con ilusión el reto para el que fue elegida, que no es otro que continuar llevando el timón de nuestro Club, con el mismo buen hacer que demostró la Junta que nos ha precedido. Y dentro de este espíritu hemos comenzado con varios objetivos, como potenciar el deporte de la vela, renovar instalaciones como el gimnasio, escuela de vela, próximamente acometeremos la cocina, iniciar la andadura del restaurante sito en El Puente, conferencias y coloquios de las Jornadas de Gente de Mar, y otras que están en gestación.

Obviamente es poco el tiempo que llevamos pero esperamos continuar este próximo 2016 por el mismo camino y con nuevos retos. Pero el principal de todos es lograr la satisfacción de todos nuestros socios.

Y en este sentido es grato comprobar la numerosa incorporación de nuevos socios en estos últimos meses, así como la asistencia a las conferencias del tercer jueves de cada mes, a las que os animamos a asistir.

Esperando vernos el próximo día de Santo Tomás os saluda.

JUAN BARRERO DE LA FUENTE  
*Presidente del R.C.N.S.S.*



### Real Club Náutico de San Sebastián

Ijentea, 9  
20003 Donostia-San Sebastián  
<http://www.rcnss.com>  
Email: [info@rcnss.com](mailto:info@rcnss.com)  
Tel.: 943 423575  
DL SS 1638-2012

**Diseño Portada:** Juan Alvarez  
<http://www.juanalvarezmanrique.es>

**Fotos Vela:** R.C.N.S.S.

**Fotos sociales:** R.C.N.S.S.

**Diseño:** Imanol Tapia

**Impresión:** Leitzaran Grafikak

### Junta Directiva del R.C.N.S.S.

Juan Barrero  
Elena Ciriza  
Alvaro Cachán  
Cristina Barrero  
Martín Gabarain

El R.C.N.S.S. no se hace responsable de las opiniones expresadas por los autores en las contribuciones aparecidas en esta revista, ni comparte, necesariamente, las ideas manifestadas en las mismas.

Los números anteriores de la revista Trasluchada están disponibles en formato pdf en la Web del R.C.N.S.S.

### Índice

Las recetas de nuestros socios ....	4
63 Festival de San Sebastián.	
Donostia Zinemaldia .....	6
La tienda del Náutico .....	7
VELA LIGERA .....	8
PIRAGÜISMO .....	12
ESTE AÑO EN EL CLUB.....	14
VELA CRUCERO.	
XVI Regata Internacional	
Ciudad de San Sebastián.	
Memorial Vicente Munilla .....	18
IV Liga EKP Cruceros y otras	
regatas.....	19
Pez Chico .....	22
Blas de Lezo.....	24

## PURÉ / CREMA DE ORTIGAS

### Ingredientes

- 4 ortigas grandes / 8 pequeñas.
- Medio kilogramo de patatas
- 125 centilitros de leche
- 2 cucharas de aceite de oliva
- 2 pizcas de pimienta negra
- 2 cucharadas de café, de pimentón
- Sal

### Elaboración

Recolectamos las ortigas, procurando que no se encuentren cerca de una carretera. Nosotros vamos a utilizar las hojas. Se pueden usar los tallos, el problema es que son muy fibrosos y resulta complicado pasarlos por el pasa puré. Las troceamos con una tijera y colocamos en la olla. Pelamos y limpiamos las patatas, troceándolas en forma de dados, también las introducimos en la olla. Añadimos el aceite de oliva, pimentón y pimienta negra, y salamos. Seguidamente lo cubrimos con agua, y cerramos la tapa. Veinte minutos en el fuego, desde que sale la válvula. Terminada la operación, lo pasamos por el pasa puré, seguidamente vamos añadiendo la leche mientras lo revolvemos con la batidora. El resultado es una crema fina, y deliciosa.

### Información adicional

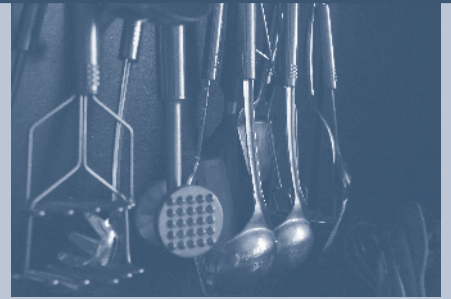
Ocuparíamos más espacio, citando las propiedades medicinales de las ortigas, que con el desarrollo de su fórmula. Pero pasemos a su leyenda negra. La ortiga, si la cogemos desde abajo hacia arriba, no pica. Junto a las ortigas crece una planta, que la conocemos como menta, que se utiliza para anular el picor de la ortiga. Por último, cocinada, pierde su picor. Lo más interesante, gastronómicamente escribiendo, es que resulta deliciosa.

Luis M<sup>a</sup> Jimenez de Aberasturi Corta

**Nota:** No debemos de exagerar con el pimentón (aunque incluso se pueda utilizar el picante) pimienta negra, o el aceite de oliva. La crema de ortigas es de sabores suaves, no debe taparse con otros productos, cuyo fin es permanecer en segundo término.

La nata suavizaría la crema, pero no somos partidarios del uso de grasas que se pueden sustituir por otra más saludable, como el aceite de oliva.





## SOLOMILLO IBÉRICO AL PEDRO XIMÉNEZ

### Ingredientes para dos personas

2 solomillos de cerdo ibérico  
1 cebolla dulce  
1 puñado de piñones  
1 cucharada de harina  
250 cc de vino Pedro Ximenez  
500 cc de caldo de carne  
Unas pasas  
Aceite oliva virgen

### Elaboración

A).- En una cazuela con un poco de aceite poner a pochar a fuego lento la cebolla en juliana fina, unos minutos antes que el paso B  
B).- En otra sartén grande con poco aceite muy caliente, saltear y dorar los solomillos enteros, después sacarlos. Verter el vino, el caldo de carne y las pasas y dar vueltas. Entonces en la cazuela A echar la harina, rehogar, e incorporar un cazo del jugo que hay en la cazuela B, remover, triturar todo ello, y verterlo en la cazuela A, seguir removiendo hasta reducirla al gusto (si está muy dulce incorporar un poco de caldo de carne), añadir los solomillos cortados en trozos gruesos, y pasar a la fuente de servir. Echar por encima los piñones tostados a fuego lento.

**Juan Barrero De La Fuente**



# 63 Festival de San Sebastián. Donostiako Zinemaldia Septiembre 2015

Antes de iniciar los comentarios, conviene reconocer que en el mundo, solo once Festivales Internacionales de Cine, sustentan la categoría A. En España, el de San Sebastián, es el único con esta clasificación.

Hay que aceptar, que para disponer de la novedad en la proyección de nuevas películas, San Sebastián, tiene poderosos rivales. Mencionemos tres ejemplos significativos. La Muestra Internacional de Cine de Venecia (Septiembre), el Festival Internacional de Cine de Cannes (Mayo) y de Berlín (Febrero). El mismo de Berlín también ha tenido problemas (en el 2016, serán entre enero y febrero), con la entrega de los Óscar.

La vertiente económica es evidente. Un productor buscará el lugar más adecuado para la promoción de sus productos. Es decir donde el negocio funciona.

Con esta pequeña introducción, entramos directamente en cuestión. He observado con preocupación, en la sección oficial, que en los premios concedidos por el jurado, ha existido una confluencia notable hacia el cine Español y de América Latina. El Festival Donostiarra,

día a día se parecía más, a una continuación de los Premios Goya. Con un evidente olvido del Cine Internacional. Ese que llena las portadas de los diarios y revistas.

El Festival Internacional de Cine de San Sebastián, en principio, fue creado como instrumento para la promoción de nuestra Ciudad. Es evidente que todo tiene que evolucionar. También que el Festival cuesta dinero, y hay que sacarle el partido que justifique su continuidad y ampliación. El Festival tiene muchas y variadas secciones. Hay galardones que pueden ser destinados a diversos apartados, pero el embrión principal de las proyecciones y galardones, tiene que ser más internacionalmente llamativo, y por qué no decirlo, además se debe aprovechar el evento para promocionar la Ciudad de San Sebastián. No nos olvidemos, que los donostiarras trabajan mayoritariamente en el sector servicios. Si el jurado del Festival –este año menos evidente– se dedica a premiar películas de sensibilidad acotada, mal futuro. Alfred Hitchcock, lo reconocía en la entrevista de François Truffaut. Hay que producir Films para mucha gente no solo para minorías. En cierto sentido, aunque resulte un poco tosco, es interesante el comentario de Clint Eastwood “Puedes pegarme. Puedes tirarme al suelo, incluso escupirme y mearme. Pero, por favor, no me aburras”.

## PREMIO DONOSTIA

Dicen los mentideros que en la próxima edición del Festival se suprimirá el Premio Donostia, veremos. La británica **Emily Watson** fue la galardonada este año. La escuchamos en la Rueda de Prensa. Encantadora y muy profesional. Rueda de Prensa que resumimos, con una de sus frases “Mi hogar es el cine”. Así fue, no es de extrañar, que cuando le preguntaron por la lucha de los derechos de las artistas, dentro de la industria cinematográfica en Hollywood, esas que pretenden- para que alguno opine que aquí somos sexistas- que se les reconozca los mismos derechos que a los hombres...salió por peteneras. Ella lo que quiere es trabajar en el mayor número de películas posibles, y el resto, no es de su incumbencia. Que diferencia con las comprometidas declaraciones de Emma Watson.

## ALGUNOS OTROS PREMIOS

**Concha de Oro** para **Sparrows** de **Rúnar Rúnarsson**. Interesante para visionarla un día que nos sintamos optimistas.

**Concha de Plata** para **Ricardo Darín** y **Javier Cámara**. Nada que objetar, son dos profesionales. Por supuesto más veterano Ricardo Darín, que han demostrado su quehacer en numerosos trabajos, pero sin despojarle méritos a Javier Cámara.

**Mejor intérprete femenina** para **Yordanka Ariosa**. Estuvimos presentes en la rueda de prensa. Yordanka expuso que no le supuso empeño interpretar al personaje. Que ella es así y que actúo con naturalidad y sin esfuerzo. Pues lo hizo muy bien. El film es muy crudo. Retrata, posiblemente el peor momento de la Cuba de Fidel, pero así fue.

**Premio al mejor guión** para: **21 nuits avec Pattie** de los hermanos **Jean Marie** y **Arnaud Larrieu**. Fotografía **José Ignacio Zuriarrain**.

**Evolution** de **Lucile Hadzihalilovic**. También tuvo su premio. Solo puedo comentar que para volverla a visionar, me tendrían que llevar esposado.

## EL PREMIO QUE NO SE CONCEDIÓ

El merecido galardón, que no fue otorgado, por méritos se lo hubiese tenido que llevar, **Bakemono no ko**. Fabulosa la obra de **Mamoru Hosoda**, pero en este festival nunca se había presentado a concurso un trabajo de animación, y no existe la tradición de valorar este apartado del cine.

## LA PELÍCULA QUE NO LLEGÓ A TIEMPO

La película que nos faltó, la que era más marinera, la estrenaron en Octubre. Nos estamos refiriendo a **La Playa de los ahogados**, basada en la novela del mismo título de Domingo Villar. A los críticos “gurús”, no les satisfizo esta película. A otros, por el contrario, les resultó entretenida. Trasluchada ya publicó en 2012 una crítica muy positiva de la novela. Volvemos a reiterar nuestra recomendación y repetimos de nuevo que para sacarle todo el provecho a este trabajo, primero hay que comprender a los gallegos, y después a los hombres del mar.



Primer Cartel Del Festival De Cine de San Sebastián.



# LA TIENDA DEL NÁUTICO

## ■ CAZADORA

Colores: Azul – Blanco  
Tallas: XL, L, M  
Precio: 100 €

## ■ POLO

Colores: Azul marino – Azul cielo – Rojo – Blanco  
Tallas: XXL, XL, L, M  
Precio: 25 €

## ■ CHUBASQUERO

Color: Rojo  
Tallas: XXL, XL, L  
Precio: 50 €

## ■ CINTURÓN Precio: 10 €

## ■ LLAVERO PLATA Precio: 90 €

## ■ PARAGUAS Precio: 20 €

## ■ LLAVERO Precio: 6 €

## ■ CORBATA Precio: 18 €

## ■ ALFILER CORBATA Precio: 30 €

## ■ PIN Precio: 11 €

## ■ GRIMPOLÓN Precio: 7 €

## ■ GORRO BAÑO Precio: 5 €

## ■ CHAQUETA LANA

Tallas: XXL  
Precio: 80 €

## ■ CAMISA

Tallas: XL, L, M  
Manga Larga: 50 €  
Manga Corta: 50 €



Rueda de Prensa en K1, con Emily Watson. Fotografía: José Ignacio Zuriarrain

## A MODO DE POSDATA

A la hora de juzgar con ecuanimidad, las películas presentadas en este Festival Donostiarra, tendríamos que valorar si la industria cinematográfica ha producido, durante 2015 suficientes trabajos importantes. El nivel de las presentadas a concurso, en San Sebastián, fue mediano. Al margen de este comentario, sigue escaseando ese glamour que parece casi obligatorio en un Festival, y que tan bien conoce el Sr. José Luis Rebordinos.

Pero no nos centremos únicamente en la Sección Oficial, hay otras y muy variadas. Perlas, Zabaltegi, Culinary Zinema, Savage Cinema, que recomendados porque cada año mejoran y se superan.

LUIS M<sup>a</sup> JIMENEZ DE ABERASTURI ■

# VELA LIGERA

Queremos aprovechar estas líneas para agradecer la colaboración del Ayuntamiento, a través del Patronato Municipal de Deportes y de la Diputación Foral de Gipuzkoa por medio de Gipuzkoa Kirolak, con las secciones deportivas del Club. Gracias a su ayuda podemos organizar eventos náuticos, y divulgar y promocionar la práctica de la vela y piragüismo comenzando con los niños desde los 6 años hasta cualquier edad, para conseguir no olvidar la tradición marinera que tanto ha caracterizado a los vascos.



**Del 12 al 15 de febrero** la selección vasca integrada por nuestros regatistas **Jaime Framis**, **Beñat Lizaso**, **María Framis**, otros cinco regatistas de otros clubes y **Javi Larramendi** como entrenador, asistieron al **XXVI International Palamós Optimist Trophy**, con 544 participantes de 22 países y 4 continentes. Esta prueba se ha convertido en la segunda mayor regata del mundo de la clase Optimist, después del Lake Garda Meeting Optimist-Vela Garda Trentino, en Italia. La primera jornada, se disputaron tres mangas con un viento que comenzó el día suave, unos 6 nudos y fue subiendo hasta superar los 22, por lo que una cuarta parte de la flota no pudo terminar la última manga del día por su dureza. La segunda jornada no hubo viento y no se pudo dar ninguna manga. La tercera y última jornada

se volvió a presentar complicada. Pasado el mediodía sopló un viento muy suave entre 4-5 nudos de Garbí (suroeste) que permitió que se pudiera disputar una única prueba en cada uno de los grupos. **Jaime Framis**, hizo una gran regata, estando muy concentrado durante todas las mangas, arriesgando en las salidas y conservando en los momentos de transición. Finalmente quedó 71 de la general, lo que confirma su buen estado de forma actual. **María Framis**, empieza a navegar sin complejos en estas regatas tan numerosas, por lo que la progresión está asegurada.

**El 14 y 15 de marzo** 200 regatistas de Canarias, Extremadura, Galicia, Asturias, Cantabria, Navarra y País Vasco, se dieron cita en la bahía de Santander para participar en el **Trofeo RCM de Santander**, que cumple su XVII edición. Nuestro club participó en las clases Optimist, Laser 4.7, Laser Radial y RS Feva. El sábado el parte era de viento duro y lluvia amainando por la tarde y se cumplió acentuado por el intenso frío. El domingo, en cambio, la climatología fue más benévola, pero el frío se mantuvo. **Diego Mate** y **Guillermo Linares** arrasaron en la clase RS Feva con cuatro primeros y un segundo. **Iñigo Echeverría** y **Unai Zuñiga** quedaron terceros por delante de extremeños, santosianos y santanderinos. **Jaime Framis** finalizó sexto en clase Optimist.

**A principios del mes de abril**, coincidiendo con la Semana Santa, **Jaime Framis** y **Beñat Lizaso**, fueron seleccionados para participar en la **Copa de España** de la clase Optimist, celebrado en aguas de Villagarcía de Arousa, junto con otros 155 regatistas del resto de comunidades autónomas. Con vientos muy fuertes durante las dos primeras jornadas, **Jaime Framis** realizó unas mangas muy buenas y se posicionó en el puesto 35º liderando la selección vasca. **Beñat Lizaso**, participó por primera vez en un copa de España y pese a las condiciones tan duras consiguió algún parcial muy bueno aunque en la general acabó en el puesto 125.

**El 25 y 26 de abril** se celebró en aguas del Abra la regata de la Liga Vasca para optimist y laser, **Trofeo Azketa**, organizado por el RCM del Abra. El sábado con viento de sur muy rolón y racheado, se hicieron 4 mangas mientras que el domingo, las dos mangas restantes se realizaron con vientos de 12 a 15 nudos, de componente NW. **Jaime Framis** finalizó 2º en la clase optimist. **Beñat Lizaso** se quedó a un puesto del tercero en su categoría. **Astrid Arrese-Igor** realizó una muy buena regata, aunque le penalizaron dos salidas prematuras. En Laser 4.7, **Joanes Peña** empatado a puntos con el tercer clasificado, finalizó 4º con el desempate.

**El 2 y 3 de mayo** el equipo de regatistas de vela ligera se desplazó hasta el pantano de Ullibarri-Gamboa para participar en el **52 Trofeo San Prudencio**. El sábado se realizaron cuatro mangas. El domingo continuó soplando el viento como es habitual en esta zona y se hicieron dos duras mangas más. Se llevó el codiciado trofeo **Jaime Framis** en infantil,







**Beñat Lizaso** fue segundo alevín y **María Framis** tercera.

**El 9 y 10 de mayo** el Real Club Náutico de San Sebastián organizó la regata anual **Trofeo Euskadiko Kirol Portuak**. Como ya es habitual esta regata es un éxito en participación. Acudieron un total de 113 participantes de Gijón, Santander, Laredo, Bilbao, Vitoria, Navarra, Hondarribia, Hendaye, Donostia e incluso Madrid, convirtiéndose así en una de las regatas más importantes de la cornisa cantábrica para vela ligera. El viento no puso mucho de su parte y sólo pudieron realizarse dos mangas el domingo. En cuanto a los resultados, los protagonistas absolutos del club fueron los regatistas de RS Feva que se llevaron los dos primeros puestos **Diego Mate** y **Guillermo Linares** que fueron primeros e **Iñigo Etxeberria** y **Unai Zuñiga** segundos.

**El 30 y 31 de mayo** la Escuela Navarra de Vela junto con la Federación Navarra de Vela organizaron el **II Trofeo Camping Aritzaleku** última regata de la temporada 2014-2015 en el pantano de Alloz. Tan sólo pudieron celebrarse tres mangas por la escasez de viento. **Jaime Framis** fue tercero infantil, mientras que su hermana **María Framis** se hizo con la victoria en alevines, seguida muy de cerca de **Beñat Lizaso** que fue segundo.

**El 4, 5 y 6 de junio** se celebró en aguas de Sotogrande, Cádiz, la novena edición del **Campeonato de España de J80**, en la que la embarcación Goldsailing tripulada por **Iñigo Sánchez** se alzó con la 2ª posición. El campeonato se celebró con vientos flojos, entre 8 y 12 nudos, y con gran nivel en participación, como viene siendo habitual.

**El 28, 29 y 30 de agosto** el equipo de vela ligera se desplazó a Asturias para participar en el **IV Trofeo Villa de Gijón**, organizado por el Real Club Astur de Regatas y puntuable para la liga Interclubes zona norte. El viernes fueron las mangas de entrenamiento con buen viento de 13 a 15 nudos. El sábado comenzó la regata puntualmente con 7-9 nudos de viento, realizando dos mangas. El domingo amaneció sin viento y con aviso de galerna, por lo cual el comité decidió esperar en tierra hasta que lo vio claro para hacer la última manga. En la clase Optimist **Jaime Framis** fue 2º en infantiles y **Markos Arauzo** en benjamines. En Laser radial **Diego Mate** se clasificó 3º.



**En el mes de agosto** tuvo lugar la 34ª edición de la **Copa del Rey** de vela, en Palma de Mallorca. Fue la edición más numerosa de la historia de esta prestigiosa regata que se celebra anualmente en la bahía de Palma. **Iñigo Sánchez** participó a bordo del Náutica Watches patrocinado por el campeón olímpico José María Van der Ploeg, y tripulado por Jordi Triay y Marc Chapon, en la categoría J80. Lograron un meritorio 5º puesto en la clasificación general de una flota de un altísimo nivel, después de una semana de regatas con las condiciones habituales de la bahía de Palma, vientos térmicos y muchísimo calor.





**El 1, 2 y 3 de septiembre** el equipo de regatas del club asistió al **Trofeo Ciudad de Santander**. Un total de 150 inscritos en las clases: Optimist, Laser, RS Feva y Snipe representaban a 10 comunidades autónomas. El martes fue la jornada de entrenamiento y se realizó una sola prueba con viento muy escaso, aunque suficiente para conocer el campo de regatas, las balizas, etc. El miércoles comenzó la regata con retraso, ya que no salió viento hasta el final de la jornada. Aun así se consiguieron hacer tres pruebas en la zona de las Quebrantas. El jueves el viento también se hizo esperar por lo que todo se retrasó mucho. Consiguieron hacer dos mangas con unas condiciones pésimas de viento. En la clase RS Feva, **Diego Mate** y **Guillermo Linares** arrasaron con 4 primeros

puestos. En optimist **Beñat Lizaso** quedó 2º. En Laser radial destacar el 5º puesto de **Joanes Peña** frente a los mejores regatistas de la zona.

**El 12 y 13 de septiembre** comenzó la Liga escolar 2015/2016 en el Club Náutico de Hondarribia, para las clases Optimist, Laser Standard, Radial y 4.7, con el tradicional **Trofeo Ama Guadalupekoa**. El sábado por ausencia total de viento, ni siquiera se salió al agua. En vista del éxito del sábado, el domingo se adelantó la hora de inicio, pero a pesar de ello, tampoco hubo viento suficiente. Sólo se consiguió hacer una manga para la clase Laser. En Laser 4.7 **Joanes Peña** fue el vencedor y **Oskar Hernando** hizo lo propio en Laser standard.

**El 19 y 20 de septiembre** se disputó en aguas de Getxo el **XXV Trofeo Escuela de Vela José Luis de Ugarte** organizado por el RCMA-RSC. Debido a las pobres condiciones de viento sólo se pudieron hacer pruebas el sábado. En Laser 4.7 **Joanes Peña** fue 2º, al igual que **Oskar Hernando** en Laser standard. En Optimist **Jaime Framis** quedó 3º en infantiles, y **María Framis** venció en alevines como viene siendo ya habitual.

**El 10, 11 y 12 de octubre** el equipo de Optimist se desplazó hasta Abanca para participar en el **XXII Trofeo Hispanidad**. Participaron los mejores regatistas de Galicia, Asturias, Bizkaia, Gipuzkoa y Cataluña. Las tres mangas del sábado comenzaron con viento moderado a fuerte. **Jaime Framis** fue 2º en la general, **Beñat Lizaso** 3º en sub 13 y **Nora Arrese-Igor** 2ª en sub 11.







**El 17 y 18 de octubre** organizamos la regata anual **Trofeo Diario Vasco**. Esta regata, como en años anteriores, es puntuable para la Liga Vasca 2015/2016 en las clases Optimist, Laser Radial y Laser 4.7. Un total de 70 regatistas se dieron cita en esta edición. El sábado, la primera manga se tuvo que retrasar media hora para que todos los participantes pudieran llegar al área de regata que estaba situado a dos millas de la costa. Con viento de componente Este comenzaron los Optimist, seguidos por los Lasers. La primera manga fue más larga de lo previsto por lo que el comité tuvo que acortar los tramos para la segunda y tercera prueba del día. El domingo, con viento del Sur se realizaron dos mangas para todas las flotas y la tercera se tuvo que anular por la llegada de un cambio de 90 grados en el viento. En optimist **Jaime Framis** fue segundo en categoría infantil, **María Framis** primera en alevines y primera participante femenina, **Beñat López** tercer alevín y **Nora Acha** primera en benjamines. En Laser 4.7 **Joanes Peña** finalizó segundo.

**Del 7 al 11 de noviembre** **Iñigo Sánchez** participó en el **Campeonato de Francia de J80** celebrado en la bahía de Saint Cast le Guildo. Con 51 embarcaciones participantes,

más de 200 tripulantes, y 12 pruebas realizadas, nuestro socio regateó a bordo del "GOLDSAILING". A pesar de ganar una de las 12 mangas realizadas finalizaron en 8ª plaza. Durante la regata sopló viento sur de 15 nudos con sol y cielos despejados, unas condiciones increíbles para la época del año y la zona de navegación (costa norte de Bretaña).

**Del 5 al 8 de diciembre** **Jaime y María Framis** participarán en el **65 Trofeo Ciutat de Palma** en la categoría Optimist.

**El 19 y 20 de diciembre** el equipo de Laser competirá en el **Trofeo Txistorra Light**.

**Del 26 al 29 de diciembre** los regatistas de la clase Optimist clasificados según la liga vasca, entre los que se encuentran algunos de nuestros niños, participarán en el **Trofeo AECIO** organizado por el **Real Club Náutico de Las Palmas de Gran Canaria**. ■





# PIRAGÜISMO

## RCNSS, 2015

El equipo de piragüismo del Club comenzó la temporada recolectando premios. A finales del mes de febrero el **Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián** celebró una recepción para todos los deportistas que lograron resultados relevantes durante la temporada anterior. En la modalidad de piragüismo



estuvieron nuestros palistas: **Garazi Iturralde, Odei Etxeberria, Julen Arrizabalaga, Xabi Olano y Urko Otxoa**. Un mes más tarde, en la **Gala de la Federación Española de Piragüismo**, que tuvo lugar en la ciudad de Avilés, el **Real Club Náutico de San Sebastián** recibió los premios obtenidos en el Campeonato de España y en la Copa de España 2014.

Los más pequeños del equipo comenzaron sus entrenamientos de invierno, gracias a la colaboración de las piscinas de Usurbil con el Club, reforzando la técnica de los eskimotajes para desvolcar las piraguas ayudándose con la pala en la superficie, y así evitando los peores y más fríos días del duro invierno.

El **18 y 19 de abril** se celebró el **Campeonato Internacional de Kayak Surf** puntuable para la **1ª Copa de Euskadi** en la ola de Mundaka con unas condiciones un poco escasas en cuanto al tamaño. Los nervios estuvieron a flor de piel al ser la primera competición de la temporada. **Enara Ibarburu** no dio opción a las chicas y logró la victoria tanto en kayak corto como largo. En categoría junior, **Gorka Martín** venció en kayak corto y **Odei Etxeberria** en largo. **Alfonso de Juana** fue la sorpresa del campeonato, a pesar de estrenarse en la categoría senior consiguió la medalla de plata por delante de palistas de gran nivel.

El **23 y 24 de mayo**, el club Itsasondo de Bakio organizó la **2ª Copa de Euskadi de Kayak Surf**. Las condiciones fueron bastante revueltas mejorando según iban transcurriendo las horas. **Teresa Carranza** se impuso en kayak corto y largo, al igual que **Gorka Martín** lo hizo en su categoría. En cadetes el triunfo fue para **Olatz Garmendia** en féminas y para **Hodei Crujeiras** en masculino. En categoría Open **Xabi**



**Olano** venció en kayak largo, mientras que **Urko Otxoa** lo hacía en corto.

Coincidiendo con esta fecha, el **23 y 24 de mayo**, también tenía lugar la **Copa de España de Kayak Free Style**, en la localidad aragonesa de Murillo de Gállego. El caudal del río estaba muy bajo, lo que dificultaba la competición, pero a pesar de ello se pudieron ver algunas maniobras espectaculares. **Diego Sanz** consiguió meterse en la final, pero sin resultados. **Enara Ibarburu** no pudo puntuar.



Del **29 de junio al 5 de julio**, el equipo del Club participó en el **Campeonato del Mundo de Kayak Surf** en Pantin, Galicia. El tamaño de las olas fue muy grande al principio, y a medida que avanzaba la competición fueron bajando. Este campeonato ha sido uno de los más difíciles de los últimos años con más de doscientos participantes procedentes de: Inglaterra, Escocia, Irlanda, Gales, Irlanda del Norte, Brasil, Australia, EEUU, Portugal, Italia, Galicia, Costa Rica, Canada, Isla de Jersey y Euskadi. Los participantes surfearon 2.122 olas, de las cuales 17 fueron calificadas como excelentes y 106 como buenas, dejando patente el gran nivel de los competidores. Euskadi dominó la prueba por equipos, a pesar de empezar las finales con mal pie. La categoría de veteranos

**omei**  
kayaks

**TU TIENDA DE KAYAKS EN LEZO**  
[WWW.OMEI-KAYAK.COM](http://WWW.OMEI-KAYAK.COM)



fue la que contó con mayor participación internacional. Nuestros Juniors coparon el podio en kayak corto, **Oier Uruburu** fue oro, **Gorka Martín** plata y **Odei Etxeberria** bronce; y en kayak largo con **Gorka Martín** oro, **Oier Uruburu** plata y **Odei Etxeberria** bronce. Entre las féminas el kayak corto **Enara Ibarburu** fue segunda, seguida de **Garazi Iturralde** y en largo el segundo puesto fue para **Teresa Carranza** y el tercero para **Enara Ibarburu**.

Del **20 al 24 de julio**, en Santa Cruz tuvo lugar el **Campeonato de Europa de Kayak Surf**. Las condiciones climáticas fueron muy cambiantes desde niebla muy cerrada, poco mar y viento hasta días de olas muy fuertes, difíciles de remontar y con mucho viento. Participaron portugueses, gallegos, ingleses, franceses, italianos e irlandeses. En semifinales las con-



diciones fueron las mejores y se vieron las puntuaciones más altas como la ola de **Odei Etxeberria** que obtuvo la puntuación más alta con un diez. En féminas, primera fue **Garazi Iturralde**, segunda **Enara Ibarburu** y tercera **Olatz Garmendia**. En categoría junior HP el triunfo se lo llevó **Odei Etxeberria**, seguido de **Oier Uruburu** y **Gorka Martín**, mientras que en junior IC ganó **Oier Uruburu** y segundo quedó **Gorka Martín**. En categoría open IC el oro fue para **Gorka Martín**, la plata para **Oier Uruburu** y el bronce para **Edu Espinosa**. En HP **Julen Arrizabalaga** terminó segundo y **Odei Etxeberria** tercero.

El **9 de agosto**, el Real Club Náutico de San Sebastián organizaba la **XIII Travesía de Kayak de Mar** a Pasajes y vuelta, dando comienzo a la actividad deportiva de la Semana Grande donostiarra. Acudieron gran cantidad de participantes al ser una prueba dirigida a piragüistas de todos los niveles, desde la iniciación con un recorrido más corto hasta Monpas, y para los palistas federados, más de competición, con una baliza a la entrada del puerto de Pasajes. Con una distancia total de 8 millas, tanto la salida, como la llegada se efectúa desde el embarcadero frente al edificio social del Club. Este año las condiciones de mar y viento no fueron extremas, pero una ola corta y el viento continuo se encargaron de no dar tregua a los



participantes y convertir la prueba en todo un reto. Los palistas tuvieron que demostrar su destreza con el viento de espalda a la ida y una ola enfrentada e incómoda a la vuelta. Gracias a la colaboración de **Omei – Kayaks**, el **Diario Vasco**, **Donostia Kultura Festak** y **Coca Cola**.

El **26 y 27 de septiembre**, en Figueira da Foz se celebró la **I Copa Ibérica de Kayak Surf** con unas condiciones perfectas para desarrollar esta competición. **Enara Ibarburu** fue la ganadora en categoría femenina. **Oier Uruburu** fue el más constante en todas las pruebas. Se hizo con la victoria en HP junior, segundo en IC junior y en IC open y tercero en HP open. **Gorka Martín** fue primero en categoría junior IC. **Xabi Olano** triunfó en la difícil modalidad de long Kayak. **Hodei Crujeiras** obtuvo un segundo puesto en HP junior y **Alfonso de Juana** un tercero en IC junior. **Odei Etxeberria** consiguió la mejor ola del fin de semana con un 9.33.

El **10 y 11 de octubre** la Zurriola unificó el **Campeonato de Gipuzkoa**, el **Copa de Euskadi** y la **II Copa Ibérica de Kayak Surf**. Las condiciones, como el año anterior, fueron perfectas, buenas olas acompañadas de buen tiempo. Acudieron a la cita participantes de Sevilla, Lisboa, Peniche, Figueira da Foz, Galicia, Astu-

rias, Anglet, Burdeos y Bretaña. La alta competitividad y la calidad de los palistas hizo que nuestros palistas tuvieran que pelearse todas las pruebas consiguiendo varias medallas.

El **24 y 25 de octubre** el equipo se desplazó a Zarautz para competir en el **Campeonato de Euskadi de Kayak Surf**. Comenzó el día con poco viento y una mar ordenada, pero en marea baja dejó unas olas muy potentes y con poco recorrido. **Odei Etxeberria** fue el campeón absoluto en kayak corto y largo, al igual que **Enara Ibarburu** en féminas y **Oier Uruburu** en categoría junior kayak corto. ■





# ESTE AÑO EN EL CLUB

## CESTA NAVIDAD Y TXISTORRADA 2014



El **21 de diciembre**, coincidiendo con la festividad de Santo Tomás, como todos los años el R.C.N.S.S. ofreció a los socios del club la degustación de la tradicional txistorrada a la que asistieron en gran número. Como es tradicional, nuestro "notario", **D. Miguel Angel Segura**, acompañado del Sr. Presidente, **D. Luis M<sup>a</sup> Naya**, sacó la papeleta premiada que este año recayó en **Ana Sánchez-Lassa**.

## ÚLTIMO BAÑO DEL AÑO 2014



El **31 de diciembre** como ya es tradición, algunos socios quisieron despedir el año con el último baño disfrutando de un precioso mediodía con un agua cristalina y fresca. En

esta ocasión quisieron recordar al entrañable **Manolo Arratibel** que nunca había faltado a esta cita.

## DÍA DE SAN SEBASTIÁN



El **20 de enero**, festividad de San Sebastián, tras haber degustado la cena de la víspera y acompañado la izada de la bandera de la ciudad al son de la marcha de Sarriegui, el Real Club Náutico de San Sebastián recibió la visita de la sociedad Ardatza que hizo sonar sus tambores y barriles delante de la sede social antes de finalizar su recorrido por la Parte Vieja de Donostia.

## NUEVA JUNTA DIRECTIVA



El **20 de febrero** se celebró la Asamblea General de Socios con la despedida de la que fue Junta Directiva durante los últimos cuatro años y convocatoria de elecciones para nombrar una nueva.

El **20 de abril** se proclamó la nueva Junta Directiva, tras una jornada de votaciones a la que acudieron una gran cantidad de socios a votar.

Queremos agradecer a la Junta saliente y a su Presidente la dedicación prestada al Club durante estos cuatro años, que como todos sabemos no han sido fáciles.

## ENTREGA DE NUEVA EQUIPACIÓN



El **7 de junio** la Junta Directiva hizo entrega a los diferentes equipos de competición del Club de la nueva equipación para que puedan acudir uniformados a las regatas y pruebas deportivas en representación del Náutico. El Presidente, **Juan Barrero** hizo referencia al compañerismo y buen ambiente que se respira en las escuelas de piragüismo y vela instándoles a seguir así en el futuro. Aprovechó la ocasión para anunciarles que se iba a acondicionar un local para que los más jóvenes pudieran tener su lugar de encuentro después de la actividad deportiva. Finalizó el acto con una barbacoa organizada por los monitores y deportistas.

## NUEVAS ACTIVIDADES NÁUTICO-DEPORTIVAS



Con la adquisición de una embarcación a vela J80 de segunda mano en el mes de **junio**, la Junta Directiva ha querido poner en marcha nuevas actividades náuticas para socios. De esta mane-

**LOBERA** Dibujo y pintura artística.  
 acepto encargos al óleo, acuarela, tinta,  
 murales, etc. 661522130 Donostia-Sn.Sn.



ra los socios con titulación y conocimientos náuticos pueden hacer uso del J80, embarcación de regatas a vela, así como de la Kutraia, barco a motor starfisher 7.60.

Un grupo de veteranos regatistas acogió esta iniciativa con ilusión, incluso impulsaron un desafío con otras tripulaciones que por problema de fechas no llegó a celebrarse. Pero el guante está echado y algunos tripulantes han continuado sus entrenamientos en embarcaciones de vela ligera modelo Gamba.

#### XXI TRAVESÍA A NADO ENTRE EMBARCADEROS



El **8 de agosto** se celebró la **XXI Travesía a nado entre embarcaderos** en recuerdo a **Manolo Arratibel** quien fue el propulsor de esta prueba de natación para veteranos y que nos dejó a finales del año pasado. A pesar de las inclemencias del tiempo que no invitaba mucho a echarse al agua, dieciocho intrépidos nadadores realizaron la prueba, de los veinte inscritos.

Al abrir la prueba a todos los socios que quisieran participar, sin límite de edad, el vencedor absoluto de la prueba fue **Urko Otxoa**, seguido de **Oihana Arratibel** que llegó al sprint con nuestro asiduo en esta prueba **Alejandro Mendivil**. **Carmen Insausti** realizó un excelente tiempo para ser su primera participación. Agradecer a **GU** que colaboró con tres suculentos premios para los participantes.

#### SARDINADA



El **6 de agosto** celebramos, otro año más, la tradicional **Sardinada** del club. A pesar de los cambios de tiempo en los días pasados, tuvimos mucha suerte, y pudimos degustar todos juntos unas exquisitas sardinas con sidra y helado. Agradecimiento especial para nuestros tradicionales **parrilleros**, que gracias a ellos pudimos disfrutar de una estupenda velada.

#### GIMNASIO Y ACTIVIDAD FÍSICA



El **15 de septiembre** reiniciamos las actividades de ejercicio físico guiado y planificado en las instalaciones del Club: pilates, fitness y entrenamientos personales. Las clases se desarrollan a cargo de **Pablo Carrera**, licenciado en educación física y especialista en ejercicio para la salud. Dada la gran aceptación que esta actividad tiene entre los socios, hemos pensado sacar un grupo nuevo de iniciación los **martes y jueves a las 17h30**. Asimismo queda alguna plaza disponible a las 18h30 en el grupo de pilates para aquellos socios que tengan conocimientos previos.

En el gimnasio se han realizado labores de mantenimiento. Hemos cambiado el suelo, y pintado las paredes y techos. También se han adquirido tres nuevas máquinas de musculación para trabajar: cuádriceps, femoral, isquiotibial, pectoral, deltoides, gemelos, etc.

#### BAR RESTAURANT



El Bar-Restaurant del Náutico ha ampliado sus servicios, añadiendo a los actuales comedores el Puente, situado en la planta superior del Club. Este servicio podrá ser utilizado por cada socio acompañado de un máximo de 5 personas no socias, manteniéndose el límite de 3 personas en la planta inferior de botes y proa. El menú es el mismo y al mismo precio, con la novedad de que se ha incrementado las opciones a 5 primeros y 5 segundos a elegir. Resulta muy agradable poder comer arriba disfrutando de las vistas de la terraza, pero sin sufrir las inclemencias del tiempo.



Se continúa organizando todo tipo de fiestas familiares, aniversarios, cumpleaños, etc. por encargo. En el mes de **octubre**, volvió el pintxo pote de los jueves. Con este motivo, los socios pueden disfrutar en la planta principal del Club de esta exquisita cocina en miniatura de 19h a 22h.

**CAMISERÍA ARISTIZABAL  
DESDE 1920 A SU SERVICIO**  
c/ Andía 1, bajo. 20004 Donostia

UN BUEN REFUGIO PARA  
TU TIEMPO DE OCIO

—  
ZURE AISIALDIRAKO,  
BABESLEKU ONA

Hondarribia / Donostia / Orio / Getaria / Mutriku / Bermeo



euskadiko kirol portuak  
 **ekp**  
puertos deportivos de euskadi

[www.ekpsa.com](http://www.ekpsa.com)



## JORNADAS GENTE DE MAR



Con el comienzo del **otoño** pusimos en marcha la nueva iniciativa de la Junta Directiva denominada **Jornadas para Gente de Mar**. Se han programado una serie de conferencias relacionadas con el Mar que tendrán lugar el tercer jueves de cada mes. Esta actividad ha tenido una gran aceptación desde su estreno.

## CONFERENCIA NUEVE AÑOS A BORDO DEL VELERO TIN TIN

ORGANIZA  
REAL CLUB NÁUTICO DE SAN SEBASTIÁN

NUEVE AÑOS A BORDO  
DEL VELERO TIN TIN

Los navegantes Isabel y Guillermo, tripulación del velero Tin Tin, darán una conferencia sobre su periplo alrededor del mundo

Jueves 22 de Octubre a las 19.30 horas

Lugar: R.C.N.S.S.  
c/ Ijentea 9, Donostia - San Sebastián

**ENTRADA LIBRE Y GRATUITA**

velerotintin.blogspot.com

Iniciamos las **Jornadas para Gente de Mar** el **22 de octubre** con los asturianos **Isabel y Guillermo**, que tras nueve años de navegación alrededor del mundo nos relataron su increíble circunnavegación a bordo del Tin Tin, un velero de 14.60m de eslora. Más de 35.000 millas visitando 35 países y acumulando innumerables experiencias.

Para los próximos meses tenemos programadas las siguientes charlas: el 17 de diciembre trataremos el tema de los **Balleneros vascos y la Caza de la ballena**; después de las fiestas, el 21 de enero hablaremos de la **Volvo Ocean Race: la otra cara** y el 18 de febrero toca el turno de la **Seguridad Marítima**.

## CURSO DE NAVEGACIÓN DE CRUCERO

ORGANIZA  
REAL CLUB NÁUTICO  
SAN SEBASTIÁN

CURSO DE NAVEGACION DE CRUCERO

**Aspectos técnicos y organizativos de la navegación deportiva**

Días 23 y 24 de Octubre de 2015  
(Viernes 19.30 a 22.30 - Sábado mañana y tarde)

La tripulación del velero Tin Tin, Isabel y Guillermo, tras nueve años en su proyecto de circunnavegación, impartirán este curso cuyo programa y horarios figura en [velerotintin.blogspot.com](http://velerotintin.blogspot.com)

Lugar: R.C.N.S.S.  
c/ Ijentea 9,  
Donostia - San Sebastián

Más información e inscripciones:  
[rcnssfax@gmail.com](mailto:rcnssfax@gmail.com)

El **23 y 24 de octubre**, la tripulación del velero Tin Tin impartió un curso teórico sobre los aspectos técnicos y organizativos de la navegación deportiva, basado en su propia experiencia. Se trataron temas desde la elección de la embarcación adecuada, su equipamiento y estiba; la seguridad; convivencia y organización; planificación de cada singladura; el arte de fondear; navegación con mal tiempo; las comunicaciones y el mantenimiento y las revisiones.



Al curso acudió un nutrido grupo de aficionados a la mar con la idea de iniciar su propia travesía o seguir manteniendo ese sueño de libertad.

## CONFERENCIA SOBRE BLAS DE LEZO

Jornadas de Gente de Mar  
CONFERENCIA  
**Blas de Lezo**

Combate con el Stanhope

Captura y remolque del Stanhope

Lugar: Real Club Náutico San Sebastián  
19 de noviembre de 2015  
19h30

Organizado por:

El **19 de noviembre** **Carlos Rilova Jericó**, doctor en Historia Contemporánea y biógrafo de Blas de Lezo, **Juan Pérez-Foncea**, autor de novela histórica: "El héroe del Caribe", dedicada a la defensa de Cartagena de Indias por Blas de Lezo y **Juan Barrero De La Fuente**, nos hablaron de la vida de este ilustre marino guipuzcoano y sus proezas. ■



**Villa Flores**  
floristeria-villaflores.es



# VELA CRUCERO

## XVI Regata Internacional Ciudad de San Sebastián. Memorial Vicente Munilla



**A**maneció el sábado con una muy ligera brisa del norte, un poco escasa para dar la salida de esta XVI edición de la Regata Munilla. A las 12h, como estaba previsto, tomaron la salida las embarcaciones participantes cruzando la línea colocada en la bahía de Txingudi para poner rumbo, una vez librado el Cabo de Higuer, a la bahía donostiarra.

Comenzaba el viento soplando de componente noroeste para ir rolando hacia la derecha, con una intensidad que no superó los seis nudos. La lluvia fue generosa y repartió diversos chubascos entre la flota. Los regatistas se debatieron entre spinnaker asimétrico y simétrico, siendo beneficioso el primero en la primera parte del recorrido y el segundo en la segunda mitad.

La línea de llegada estaba situada en las inmediaciones del Paseo Nuevo, para no interferir con el campo de regateo de las regatas de traineras.

Estas condiciones climatológicas contribuyeron a que la primera prueba no se desarrollara con excesiva rapidez, siendo la primera embarcación que cruzó la línea de llegada "Phoenix" en un tiempo de 1h48'39". Cerrando la flota la embarcación Lirain III completó el recorrido en 4h5'.

El domingo cambiaron por completo las condiciones climatológicas para la 2ª etapa de la XVI Regata Internacional Ciudad de San Sebastián Memorial Vicente Munilla.

Además de poder disfrutar de un bonito día soleado que siempre se agradece, el viento soplabá desde horas tempranas con una intensidad entre 12 y 13 nudos de componente nordeste, con un pequeño role a la izquierda entre una prueba y otra.

Se disputaron dos pruebas consistentes en un recorrido técnico barlovento – sota-vento en frente al Paseo Nuevo. En la primera manga del día, navegaron tres vueltas con una distancia total de 7.20 millas, mientras que en la segunda regatearon a una vuelta con un recorrido de 3.60 millas.

El Phoenix patroneado por **Ricardo Peña** se proclamó campeón absoluto en esta edición con autoridad.

La clasificación general final de la XVI Regata Internacional Ciudad de Donostia – San



Sebastián, Memorial Vicente Munilla es la siguiente:

### IRC:

- 1º Phoenix, de Ricardo Peña, de Zumaia Bela
- 2º Elior-Beelzebuth, de Richard Bedere, del Cercle de Voile d'Arcachon.
- 3º Symphony de Javier Onaindia, del RCM Abra

### HN:

- 1º NJ EKP, de Iker Almandoz, del CNH.
- 2º Grupo Garatu, de Alex Díaz, del CNH.
- 3º Toloti, de Iñigo Etxaniz, del ATSS.

### EKP A:

- 1º iX, de Carsten Nielssen.
- 2º Mirua, de Kotelu Artola.
- 3º Mariflor, de Sixto Lapuente del Real Club Náutico San Sebastián.

### EKP B:

- 1º Enbata, de Luis Hevia.
- 2º Bureba, de Enrique Ruiz
- 3º Burubeltz 7.50, de Juan Aramburu ■



# VELA CRUCERO

## IV Liga EKP Cruceros y otras regatas

**E**ste año celebramos la IV edición de la **Liga Euskadiko Kirol Portuak** para la clase crucero que desde sus inicios en 1994 se creó para fomentar la actividad entre los cruceristas novatos y así poco a poco se fueran animando a participar en regatas más “profesionales”.



**E**l viernes **16 de octubre** tuvo lugar la cena y posterior entrega de premios. Aprovechamos estas líneas para agradecer a **EKP** su patrocinio, así como a nuestros colaboradores las velerías **Jaitetx** y **Gold Sailing**, **Altair Acastillaje** y **Difusión de Hondarribia**, y **Real Club Náutico San Sebastián**.

Tras la cena se procedió a entregar los trofeos y premios de cada regata. Para finalizar se repartieron los premios en material, según la clasificación general a todos aquellos que habían completado 5 regatas, seguido del sorteo de regalos entre todos los asistentes. Todos los participantes que acudieron a la cena se llevaron un jamón.

Clasificación general IV Liga EKP Cruceros:

### Grupo A:

- 1º Garatu de Alex Díaz
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Mariflor de Alvaro Pipó del RCNSS

### Grupo B:

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Bureba de Enrique Ruiz
- 3º Loia de los hermanos Ortiz

El **9 de mayo** iniciamos la primera regata programada en el calendario de la **IV Liga EKP** para la clase crucero que consistía en una travesía de Getaria a Donostia. 13 embarcaciones tomaron la salida en Getaria para cruzar la



línea de llegada en la bahía donostiarra. Este año Eolo no quiso hacer acto de presencia y sólo dos embarcaciones cruzaron la línea de llegada, pero lo hicieron fuera de tiempo.

El **23 de mayo** pudimos inaugurar la liga con un día nublado que fue despejando poco a poco. Hubo entre 10 y 12 nudos, al principio de componente NW que posteriormente bajó a 6 y 8 nudos al comenzar las pruebas. A los barcos participantes les costó un poco arrancar por la ola corta existente. El primer

tramo fue de ceñida y los otros dos lados del triángulo fueron dos largos de Spi.

### Grupo A:

- 1º Garatu de Alex Díaz
- 2º Mariflor de **Alvaro Pipó** RCNSS
- 3º Toloti de Ino Etxaniz

### Grupo B:

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Loia de los hermanos Ortiz
- 3º Sanfaina de Esteve Viñolas

**Gold Sailing**

Wetele de la Liga Euskadiko Kirol Portuak...  
Una promoción especial para...  
www.goldsailing.com

**Gold Sailing**

**PROMOCIÓN ESPECIAL INVIERNO**

**10% Descuento**  
NOVIEMBRE - DICIEMBRE - ENERO  
Velas, Fundas, Acastillaje (Harken, Facnor, Profuri...), Cabullería, Bandas de protección solar.

**15% Descuento**  
DICIEMBRE  
Acastillaje

**20% Descuento**  
NOVIEMBRE - DICIEMBRE - ENERO  
Fundas Cabullería Bandas de protección solar

**NOVEDADES**

Limpieza de barcos Interior y exterior (opcional servicio mensual)  
Mantenimiento de Winches Servicio anual

**Gold Sailing**

PROMOCIÓN INVIERNO  
PROMOTION WINTER





El día **13 de junio**, se celebró en Donostia la clásica travesía-regata para cruceros a la bahía de Pasajes. Con una ligera, pero suficiente brisa, tomaron la salida todos los barcos participantes a las 11h30. Como estaba previsto la intensidad del viento fue cayendo, lo que demoró un poco más la vistosa entrada a Pasajes con los spinakers desplegados.

**Grupo A:**

- 1º Garatu de Alex Diaz
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Skat de **Txema Artola** de RCNSS

**Grupo B:**

- 1º Loia de los hermanos Ortiz
- 2º Bureba de Kike Ruiz
- 3º Sanfaina de Esteve Viñolas

El **27 de junio** se disputó en aguas de San Sebastián con un recorrido balizado en forma de triángulo la cuarta regata de la liga. En vista de que había un ligero viento de componente nordeste, el comité decidió invertir el sentido de este habitual recorrido con una primera ceñida a la boya de la zona de Peka-chilla y acortarlo a una vuelta para el grupo A y un barlovento – sotavento para el grupo B.

**Grupo A:**

- 1º Toloti de Ino Etxaniz
- 2º Skat de **Txema Artola** del RCNSS
- 3º Mastranquilo de los hermanos Limousin

**Grupo B:**

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Sanfaina de Esteve Viñolas
- 3º Loia de los hermanos Ortiz

El **11 de julio** tuvo lugar el **Trofeo Memorial Vicente Munilla**. Amaneció con una muy ligera brisa del norte. Las embarcaciones participantes cruzaron la línea de salida colocada en la bahía de Txingudi para poner rumbo, una vez librado el Cabo de Higuer, a la bahía donostiarra. Comenzaba el viento soplando de componente noroeste para ir rolando hacia la derecha, con una intensidad que no superó los seis nudos.

**Grupo A:**

- 1º iX, de Carsten Nielssen.
- 2º Mirua, de Kotelu Artola.
- 3º Mariflor, de **Sixto Lapuente** del RC Náutico San Sebastián.

**Grupo B**

- 1º Enbata, de Luis Hevia.
- 2º Bureba, de Enrique Ruiz
- 3º Burubeltz 7.50, de Juan Aramburu

El **1 de agosto** con una ligera brisa que fue rolando hacia la derecha hasta soplar del nordeste se dio la salida desde la barra de la bahía de San Sebastián a esta prueba en la que los barcos del grupo A dieron dos vueltas al recorrido balizado frente al Paseo Nuevo y el grupo B completó la prueba con una única vuelta.

**Grupo A:**

- 1º Garatu de Alex Díaz
- 2º Toloti de Iñigo Etxaniz
- 3º Mariflor de **Alvaro Pipó** RCNSS

**Grupo B:**

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Bureba de Kike Ruiz
- 3º Loia de los hermanos Ortiz





El **15 de agosto** finalizó la **IV Liga EKP**. La prueba consistió en un triángulo balizado frente a la bahía donostiarra.

**GRUPO A:**

- 1º Garatu de Alex Diaz
- 2º Tolotí de Ino Etxaniz
- 3º Mirua de Kotelu Artola

**GRUPO B:**

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Bureba de Kike Ruiz
- 3º Loia de los hermanos Ortiz

En esta temporada nuestros regatistas de la clase crucero participaron en las siguientes regatas:

**Mini Fasnet**

Es una regata de 600 millas, para regatistas solitarios y dobles. El primer día tuvo lugar una manga prólogo, en la que se dieron cita 41 embarcaciones en la bahía bretona de Douarnenez. Al día siguiente comenzó la regata oficial que pasaba por una boya en Ouessant y Brest, para posteriormente cruzar el canal de la Mancha, dejando Wolf Rock por babor tras librar el canal de tráfico y cruzar a Irlanda dejando el mítico faro Fasnet por babor y así volver otra vez a Douarnenez. Nuestro director de la escuela de vela **Txema Garcia** junto con **Fidel Turienzo** participaron



a bordo del **Satanas**, un mini de 6m50 de eslora. Las condiciones fueron duras como era de esperar en esta zona.

**XXIV Regata Costa Vasca Trofeo Ballena de Oro**

En total tomaron parte 26 embarcaciones, en esta regata que recorre la cornisa cantábrica. En julio de 2016 y coincidiendo con la Capitalidad Europea de la Cultura, la XXV edición de esta regata estará organizada por el Real Club Náutico de San Sebastián.



**XX edición de la Regata el Gaitero**

Tuvo lugar a principios del mes de agosto. Esta competición se desarrolla desde Getxo, pasando por Santander hasta llegar a Gijón, completando un total de 180 millas. Este año han participado 46 embarcaciones divididas en tres categorías. El Club estuvo representado por el Skat que quedó sexto en su clase y el Itsaia en el puesto 36º. Fue una edición dura por la intensidad del viento. ■



**Náutica y Servicios AD. SL.**  
**Puerto Deportivo Hondarribia**  
 C/ Minatera s/n • Edificio 2 Local 1  
 20280 Hondarribia (Gipuzkoa)

---

**Mecánica General**  
*Mecanique General*

**Trabajos en Poliester**  
*Travaux sur Poliester*

**Electricidad - Electrónica**  
*Electricite - Electronique*

**Trabajos en Inox**  
*Travaux sur Inox*

**Reformas Interiores**  
*Reformas de L'interieur*

---

**Tel. 943 941 011**  
**Tel. Náutica: 943 344 683**

**SALIDAS**  
**San sebastian y Getaria**



**DESCUBRE CON NUESTRO VELERO LA COSTA VASCA**



**DIRIGIDO A PARTICULARES Y EMPRESAS**  
 ALQUILER Y ORGANIZACIÓN DE EVENTOS  
 PROGRAMAS ADAPTADOS A LAS NECESIDADES DEL CLIENTE  
 (ASESORAMIENTO - COACHING)

Información y reservas  
**610 80 19 23**  
[sansebastiansailing@gmail.com](mailto:sansebastiansailing@gmail.com)



# Hace setenta años. Concurso del pez chico

Aquel año de 1955 San Sebastián conocía uno de sus meses de agosto de mayor auge turístico. Por las fronteras de Irún y Behobia, batiendo record, pasaban hasta 3.000 coches diarios y de los 379.120 extranjeros que cruzaron dichos puestos fronterizos 65.381 pecnotaron en San Sebastián.

Entre aquellos visitantes estaban los asistentes a la IV Semana Internacional Deportiva Universitaria, inaugurada en Anoeta el día 7 con un partido de fútbol entre Portugal y Turquía. Atletas de veintiséis naciones participaron en el desfile inaugural, presidido por el ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, y numerosos miembros del Cuerpo Diplomático que veraneaban en la ciudad. El propio embajador de Brasil en Washington, enamorado de San Sebastián, aprovechaba la ocasión de la clausura de los Juegos, el día 14, con la presencia de Franco, para comunicar que eran pocas las naciones que se oponían al inmediato ingreso de España en la O.N.U.

Ese mismo día se inauguraba en terrenos de Ibaeta la Fundación Goyeneche, que venía a cubrir una función social de indudable importancia en la que podrían ser atendidos muchos niños

Podrían y al día siguiente se llenó Santa María para acudir a la tradicional Salve en la que, junto al Orfeón Donostiarra, dirigido por el maestro Gorostidi, actuó la Escolanía de Tiples de San Vicente. Entrada ya la noche se celebró la cena organizada con motivo haberse programado el «Día de las Naciones».

San Sebastián vivía en pleno apogeo su llamado “veraneo oficial” por lo que, como era costumbre, el día 10 se celebró el habitual Consejo de Ministros de Ayete en el que, además de aprobarse la creación de un Instituto Laboral e Industrial en Irún, se informó sobre las obras de la pista del aeropuerto de Fuenterrabía que sería inaugurado, con el aterrizaje de un trimotor Junker en el que viajaba el Subsecretario del Aire, general José Lacalle.

Y escribiendo sobre “oficialidades”, caben citar las declaraciones de Francisco Villota, Vicesecretario de Obras Sindicales, en el sentido de que “quedaba resuelto el problema de la vivienda en San Sebastián” a raíz de la publicación en el Boletín Oficial del Estado que el próximo año se construirían 1940 viviendas. Al efecto la ciudad quedaría dividida en tres zonas: Ondarreta-Antiguo,

eminentemente turística; Alza-Inchaurredo, industrial, y Amara, dedicada a la clase media y como centro de organismos oficiales.

## CONCURSO PEZ CHICO

Fue en este contexto cuando el **Real Club Náutico** tuvo la idea de convocar el “I Concurso del Pez Chico”, anunciado para el día 10 de agosto.

428 participantes con edades comprendidas entre los 7 y los 12 años se dieron cita en el muelle a las cuatro y media de la tarde para recibir instrucciones sobre el lugar donde debían colocarse. Los artistas de la caña recibían órdenes de la organización para distribuirse por las cinco zonas en las que había sido dividido el puerto.

Con los “chichares” y otros cebos a cual más curioso colocados en los anzuelos, a las cinco y media fue lanzada una bomba pirotécnica que marcaba el comienzo del concurso y el momento de utilizar las cañas con la mirada puesta en baile de los corchos que anunciarían los éxitos o fracasos.

“Era de ver el calor que ponían en la pesca aunque resultaba mucho mayor el entusiasmo de los padres, todos emocionados cuan-

Pasamos horas y horas, viendo maniobrar aquellos barcos





do un panchito jugueteaba con el sedal. Si toda esa tensión nerviosa de los papás durante el concurso la emplearan en una pesca cualquiera, no cabe duda que por sí solos serían capaces de pescar una ballena de las grandes”.

A los participantes se sumaron familiares, tutores, hermanos, amigos... Más de la mitad eran veraneantes y la gran mayoría niños, aunque no faltaron las niñas.

El Jurado, formado por los señores Zuluea, Pradera, Llanos, Serrats y Bandrés quedó establecido junto a la compuerta, en cuya dársena se había instalado el equipo organizador.

El equipo, entre otros elementos, contaba con las emisoras Radio Dársena y Radio Piruleta, desde cuyos micrófonos Pello Kirten y Peter y Garry, entretenían a los pequeños pescadores entre cohetes y lanzamiento de globos.

Llegado el momento final, fijado a las siete y media, se procedió a una multitudinaria entrega. Recibieron copa y regalos los diecinueve primeros y únicamente regalos los clasificados entre el puesto veinte y ochenta. Los regalos fueron ofrecidos por Larrandía, Berra e Imaz, Librería Ibérica, caramelos “El Caserío”, Ganzarain y Pastelería Maíz.

Fueron los 19 primeros clasificados:

- 1º José Antonio Martínez de Luis, Premio del Real Club Náutico y carrete de Antonio Bastida (39 piezas capturadas).
- 2º Luis Luzuriaga, Copa Vicepresidente y carrete de Berra e Imaz (37).
- 3º Fernando Susteta, Copa Comodoro y caña cedida por Larrandía (36).
- 4º Roberto Fernández, Copa Secretario y caña de Berra e Imaz (32).
- 5º Tomás Olano, Copa Vicecomodoro y 100 metros de hilo de nylon (31).
- 6º M<sup>a</sup>. Isabel Azpirichaga, Copa Flotay 100 metros de hilo de nylon (31).
- 7º Alvaro Alonso, Copa Mari Stella (29).
- 8º José M<sup>a</sup>. Salaverría, Copa San Buenaventura (28).
- 9º Jorge Amigo, Copa Echavarren (28).

10º Anselmo Cocho, Copa Almaraz (27).

11º Antonio Aniel, Copa Bahía (26).

12º Angel Herrero, Copa Aretusa (25).

13º Luis Galdós, Copa Whisell (23).

14º Jesús Aguilar, Copa Marina (22).

15º Juan A. Baco, Copa Samba (22).

16º Miguel A. Manterola, Copa Txamarta (22).

17º José L. Zárate, Copa Gascue (21).

18º Juan M<sup>a</sup>. Ormazábal, Copa Mendivil (21).

19º Agustín Arana, Copa Balantón (20).

### ACTIVIDADES TURÍSTICAS

Como ha quedado dicho, San Sebastián vivía unas de sus mejores temporadas veraniegas, pudiendo decirse que materialmente no cabía un alfiler: los hoteles llenos, llenas las casas particulares y en las playas no se podía dar un paso sin correr el riesgo de pisar a un bañista. En la Concha se habían colocado este año 800 toldos, en Ondarreta 400 parasoles y 200 carpas, y entre las dos playas 260 tiendas familiares que junto a las 8.000 sillas que existían, los millares de perchas, trajes de baño, toallas y todo el diverso utillaje que se empleaba originaba cuantiosos gastos que anualmente el Ayuntamiento estaba dispuesto a invertir para ofrecer siempre la cara bonita que en las playas querían encontrar las casi 15.000 personas que diariamente las visitaban.

El centro de la atención de la Semana Grande seguía estando en el Chofre, donde este año se ofrecieron corridas del 14 al 19 y novilladas el 20 y 21 con la intervención de los toreros Antonio Mejía Bienvenida, Julio Aparicio, Miguel Báez Litri, Rafael Ortega, José María Recondo, Antonio Vázquez, Manuel Chacarte, Emilio Ortuño Jumillano, César Girón, Manuel Jiménez «Chicuelo II», Antonio Bienvenida, Pedro Martínez Pedrés, Manuel Vázquez, Manuel Cascales, Antonio Borrero Chamaco, Francisco Barrios Iturria, Francisco Corpas, Juan Gálvez y Juan Antonio Romero... destacando la cogida de «Litri» el día 15 y el gran triunfo de José María Recondo cortando dos orejas.

Los escenarios ofrecieron alicientes como

la puesta en escena de «La Muralla», de Calvo Sotelo, en el Kursaal; Lili Murati en el Teatro Príncipe; «Los Xey», en el Bellas Artes; Guadalupe Muñoz Sanpedro, en el Trueba; el ballet español de Pilar López, en el Teatro Victoria Eugenia... y por encima de todos, también en el Bellas Artes, la actuación de toda la compañía de actores de Radio Madrid encabezada por Pedro Pablo Ayuso y Matilde Conesa interpretando el famoso serial radiofónico que arrasaba en las ondas «Un arrabal junto al Cielo»... El «Circo Price» se instaló en terrenos del Kursaal y en Amara lo hizo el «Cirque Mexicain», presentado por el famoso director internacional don Salvador Hervas, con los gatos caballistas, la mula francis, perros, loritos, burritos y hasta chimpances que sabían hablar.

A los conciertos, verbenas populares de pago, salvo la del día 15 que este año sería gratuita, se añadían los fuegos artificiales y la segunda edición de la fiesta madrileña en Alderdi Eder los días 27 y 28, este año se sumaron distintas actividades deportivas que iban desde los internacionales partidos de baloncesto en el Frontón Gros entre Luxemburgo, Israel, Alemania y Holanda, hasta los partidos de hockey sobre hierba entre Holanda, España, Bélgica y Egipto, pasando por el tenis, hípica, esgrima, regatas de balandros y natación, tiro pichón, tiro al plato, etc.



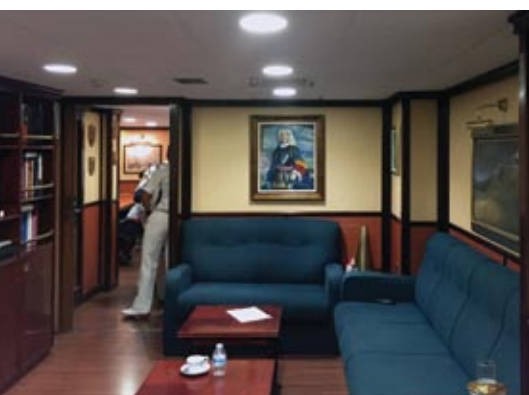
En otro orden de cosas, Lilianey Henric van Dijch, los artistas de color Gran Israel and Lym y el ballet Sacromonte con estampas genuinamente españolas actuaron en la Parrilla del Trinquete; la cubana Chiquita Serrano, que en los años treinta había introducido en España la rumba, presentó en el Tenis un nuevo ritmo que se llamaba «Cha-cha-chá»; y en la Hípica, centro de reunión de la juventud donostiarra, actuaron «Los Xey» en el transcurso de una cena de rigurosa etiqueta cuyo precio era de 85 pesetas. ■

JAVIER M<sup>a</sup> SADA



# Blas de Lezo

En junio arribó a Pasajes Antxo, la fragata Blas de Lezo. Mérito para su comandante, la eslora del buque es de 146,72 metros, y por lo menos hasta no hace mucho tiempo, el máximo de longitud recomendado en este puerto, era de 140 metros. Amarró en el muelle de Buenavista 1, con su proa subrayando el lugar donde nació Blas de Lezo. Con este motivo, a los socios del RCNSS, se les ofreció la posibilidad de visitar esta unidad. Fueron dos tandas, procediendo como cicerón, Juan Barrero, es decir nuestro Presidente.



Sala de la fragata Blas de Lezo, y retrato del marino.

Txalaparta acudió, así como numerosos socios. Fuimos atendidos por el Comandante del Blas de Lezo, que nos enseñó y esclareció lo recóndito de esta unidad naval.

Construida en 2002 y botada en el 2003, es una de la más modernas unidades, de Marina Española. Provenía de Getxo, donde el Real Club Marítimo del Abra y Sporting Club, había regalado y entregado de la mano de la Princesa y Duquesa de Calabria, Doña Ana de Orleans, la Bandera de Combate, para la fragata Blas de Lezo.

Un inciso. Recordemos que durante el primer viaje del Juan Sebastián de Elcano (1928) el 4 de Junio, la Infanta Beatriz de Borbón, hija de Alfonso XIII, realizó la entrega de la Bandera de Combate, a este buque escuela, y que en este caso, fue la Diputación Provincial de Guipuzcoa, la que sufragó el gasto.

Entre los marineros vascos, puesto que así eran denominados los marineros de Vizcaya, Guipuzcoa, Navarra o Iparralde, destacaron como navegantes/cartógrafos, corsarios y piratas, militares, y más escasos, como teóricos de la construcción naval. En este último apartado, dos son bien conocidos. Antonio de Gaztañeta, un eficaz planificador, y el teórico Bernard Renau d'Elissagaray. Al contra-

rio han proliferando los marineros de guerra. Lo escribió Julio Caro Baroja, refiriéndose a los tiempos de los descubrimientos y conquistas "Casi todos los que sobresalen son hombres de mar, hombres de acción" De entre estos, tal vez por sus heroicas y numerosas heridas, o por su obstinación y disciplina para cumplir con el deber, hasta sus últimas consecuencias, Blas de Lezo (1687/1741) se distinguiría.

Nació en Pasajes, enclave bajo la jurisdicción administrativa, religiosa y militar de San Sebastián. Se formó como marino de guerra, en el buque insignia del almirante francés, conde de Tolosa. A partir de este momento, su carrera es paralela a sus numerosos hechos de guerra y su precio en heridas. De su amplia biografía militar, destacamos dos acciones. El momento en el que con 5000 hombres, y seis navíos, partiendo en auxilio de los sitiados por bey Hassan, en la plaza de Orán (1732) consigue expulsar a los sitiadores. Estos se evaden y se refugian al amparo de los dos castillos de Mostagán, y su guarnición de 4000 hombres de armas, fondeando en la ensenada del mismo nombre. Blas de Lezo decide rematar la operación. Entra en la ensenada, causa gran daño a las fortificaciones e incendia la capitana de bey Hassan. No satisfecho, se dedica durante dos meses



Blas de Lezo y Olavarrieta, retrato del Museo Naval de Madrid.

galeones, entre los que se contaba el Fuerte y Conquistador, arriba a Cartagena de las Indias, el 11 de marzo. Recibe noticias de que los ingleses están acumulando fuerzas en Jamaica. Su intuición no se equivoca. El Reino



Blas de Lezo. Captura del buque británico, Stanhope (1710).

a patrullar, para que los moros, no reciban refuerzos de Constantinopla.

En 1737, Como comandante General de los

Unido declara la guerra a España en 1739. Intenta ganar tiempo, consiguiendo mantener alejados de la Plaza, a los británicos, apro-





Defensa de Cartagena de Indias por Blas de Lezo.

vechando el tiempo para reparar y aumentar sus escasas defensas.

Resumiendo. El almirante inglés Edward Vernon ya había capturado Portobelo, en el mismo istmo de Panamá. El broche que cerraría su victoriosa expedición, era la toma de Cartagena de la Indias. Se presenta ante la Ciudad con 51 embarcaciones de combate, 135 de transporte, 2000 cañones y 28.000 hombres. Fue una de las más importantes operaciones navales organizada por la Armada de Su Majestad, hasta tiempo recientes.

Para defender la Ciudad, Blas de Lezo

cuenta con 3000 soldados, seis fragatas, y 600 arqueros indios.

El resultado de la batalla. 6000 bajas británicas frente a 1000 españoles. 50 embarcaciones del Reino Unido, frente a 6 del Reino de España.

El almirante Vernon y su armada tuvieron que levantar el cerco y volver a su tierra, vencidos y humillados. Nunca reconocería su derrota.

Volvamos a nuestros protagonistas. A Cartagena de Indias había llegado el recién nombrado virrey de Nueva Granada, además

de Teniente General y Oficial Colonial. Nos referimos al navarro Sebastián de Eslava y Lazaga, un magnífico organizador y funcionario destacado, poco conocedor del “arte de la guerra” y mucho de los laberintos de la administración. En principio, y en tierra, su mando era superior al de Blas de Lezo.

Blas de Lezo, fue marqués de Oviedo, y en el momento de la defensa de Cartagena era Teniente General y Comandante General de los Galeones. Es decir, un destacado mando de la Marina. Los dos caerían heridos en el mismo sitio y lugar, incluso en cierto sentido eran conciudadanos, pero... Blas de Lezo, ya se había posicionado como contrario a las privanzas de la administración. Políticamente era clasificado como incorrecto. El enfrentamiento parecía inevitable. El choque subió de tono hasta tal punto que Sebastián Eslava le denunció.

El héroe de la marina, el defensor de Cartagena de las Indias, fue destituido y olvidado. Su tumba en Cartagena de Indias, jamás ha sido localizada. Aunque tuvo la fortuna de que nunca llegó a conocer el veredicto, falleció antes. El que escribe, conoce tres esculturas públicas de Blas de Lezo y una de Sebastián de Eslava.

Ha pasado el tiempo y, poco a poco, su trayectoria como militar está siendo recuperada. Para la Armada del Reino de España, fue personaje principal. ■

LUIS M<sup>a</sup> JIMENEZ DE ABERASTURI CORTA



La flota, al mando del almirante Vernon, arremete contra las defensas. Cartagena de Indias.



# SAN SEBASTIÁN, AYER

## Sus gentes





# La pasarela





